

Adrian Mouat

Übersetzung: Thomas Demmig

Überarbeitung und Aktualisierung: Peter Roßbach

Lektorat: René Schönfeldt

Copy-Editing: Annette Schwarz, Ditzingen

Satz: Ill-satz, [www.drei-satz.de](http://www.drei-satz.de)

Herstellung: Nadine Thiele

Umschlaggestaltung: Helmut Kraus, [www.exclam.de](http://www.exclam.de)

Druck und Bindung: M.P. Media-Print Informationstechnologie GmbH, Paderborn

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ISBN:

Buch 978-3-86490-384-7

PDF 978-3-96088-036-3

ePub 978-3-96088-037-0

mobi 978-3-96088-038-7

1. Auflage 2016

Copyright © 2016 dpunkt.verlag GmbH

Wieblinger Weg 17

69123 Heidelberg

Authorized German translation of the English edition of Using Docker ISBN 9781491915769

© 2016 Adrian Mouat. This translation is published and sold by permission of O'Reilly Media, Inc., which owns or controls all rights to publish and sell the same.

Die vorliegende Publikation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Die Verwendung der Texte und Abbildungen, auch auszugsweise, ist ohne die schriftliche Zustimmung des Verlags urheberrechtswidrig und daher strafbar. Dies gilt insbesondere für die Vervielfältigung, Übersetzung oder die Verwendung in elektronischen Systemen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die im Buch verwendeten Soft- und Hardware-Bezeichnungen sowie Markennamen und Produktbezeichnungen der jeweiligen Firmen im Allgemeinen warenzeichen-, marken- oder patentrechtlichem Schutz unterliegen.

Alle Angaben und Programme in diesem Buch wurden mit größter Sorgfalt kontrolliert. Weder Autor noch Verlag können jedoch für Schäden haftbar gemacht werden, die in Zusammenhang mit der Verwendung dieses Buches stehen.

5 4 3 2 1 0

*Für alle, die es versuchen – ob mit oder ohne Erfolg*



---

# Geleitwort zur deutschen Übersetzung

*Build, Ship and Run,  
Any App,  
Anywhere*

Docker Mantra

Container-Technologie, Clouds, Microservices und die Anforderungen an Zuverlässigkeit und schnelle Reaktion verändern gerade die IT-Welt. Information werden als eigenständiger Wert gehandelt. Diese Entwicklung nimmt seit 20 Jahren durch das Internet ihren Lauf. Erst belächelt, dann immer schneller verwendet, ist es heute essenzieller Bestandteil des Lebens in unserer Gesellschaft. Nur durch die gigantischen Server-Farmen im Hintergrund und die Bereitstellung des Betriebs-ökosystems, ist das möglich. Immer leistungsfähigere Soft- und Hardware ist im Einsatz.

Ende 2013 entdeckte ich Docker und hatte ein Schlüsselerlebnis: endlich, nach fast 30 Jahren IT, eine simple Lösung, um komplexe Software einfach in kleine Containern zu verpacken, sinnvoll zu kombinieren und dann auch noch zwischen Maschinen austauschbar zu machen. Nach all den vorangegangenen Erfahrungen – manuell, mit Skripten, Packages, Betriebssystem-Images, Konfigurationsmanagement, kryptischer Isolierung von Prozessen – nun eine einfache Lösung! Docker vereint großartig die bestehende Linux-Virtualisierung, Ressourcen-Isolierung, Sicherheits-Features, Netzwerke und Storage-Lösungen in einem einfachen Ansatz.

Die Verbreitung von Docker ist die schnellste Technologie Adaption, die ich je beobachtet habe. Ende 2014 auf der DockerCon in Amsterdam, lernte ich Adrian Mouat und viele andere Docker-Enthusiasten kennen und schätzen. Zu diesem Zeitpunkt war in jedem Gespräch deutlich zu spüren, dass Docker unsere IT-Welt unumkehrbar veränderte und noch mehr zu erwarten war. Seit diesem Zeitpunkt promote ich Container-Technologien des Docker-Ökosystems, gebe Trainings, organisiere Meetings und Konferenzen, schreibe Artikel und lerne jeden Tag etwas Neues über IT-Infrastruktur.

Ein Buch über Docker zu schreiben – eine Technologie, die sich enorm schnell verändert – ist mutig. Adrian ist dies 2015 vorbildlich gelungen. Anschaulich beschreibt er die Grundlagen von Docker, das sich darum entwickelnde Ökosystem sowie aktuelle Trends. Mit einem durchgängigen Beispiel bietet er einen praktischen Einstieg und zeigt, wie Sie erste Schritte mit Docker gehen.

Die Idee einer deutschen Übersetzung betrachtete ich anfangs allerdings skeptisch: Konnte sie überhaupt die zahlreichen Neuerungen des Docker-Ökosystems seit Erscheinen des englischen Originals angemessen darstellen? Zwischen Version 1.8 und der heute aktuellen Version 1.12 von Docker gab es ja einige Erweiterungen und Veränderungen, z.B. was Netzwerke und die Orchestrierung von Containern angeht.

Nachdem ich mich im Auftrag des Verlages dann im Detail mit dem Manuskript beschäftigte, war ich allerdings erst erleichtert und dann begeistert: Adrians Text war so angelegt, dass eigentlich nichts falsch oder komplett umzubauen war. Nur an wenigen Stellen mussten Textstellen leicht umformuliert sowie Hinweise auf Neuerungen hinzugefügt werden, damit das Buch auch weiterhin einen gelungenen praktischen Einstieg in die Technologie von Docker bietet. Die Grundlagen von Docker sind stabile und müssen erlernt werden. Ohne gute Kenntnisse der Docker Basics kann man die großartigen Neuerungen in den Bereichen Netzwerk, Storage, Clustering und Betrieb von Docker nicht wirklich sicher nutzen.

Lieben Dank an den Übersetzer Thomas Demmig sowie René Schönfeldt und sein Verlagsteam, dass sie mir die Chance gegeben haben, Teil dieses Projektes zu sein.

Viel Spaß beim Lesen, Probieren, Übertragen und Einsetzen von Docker!

August 2016  
*Peter Roßbach*